



**Mushtariy ALIQULOVA,**

*Iqtisodiyot va pedagogika universiteti "Rus tili va adabiyoti" kafedrasi stajyor-o'qituvchisi*

E-mail: sadiyaxon2709@gmail.com

F.f.d., professor X.Narxodjayeva taqrizi bilan

## UNCTIONS OF VARIANT UNITS IN RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES

### Annotation

Variant units represent different forms of the same linguistic unit, possessing similar meanings but differing in certain formal features. In Russian and Uzbek, variability manifests at various levels of the language system, including phonetics, morphology, lexicon, and syntax. This study examines the specifics of linguistic variability, its typological features, and its manifestations in these languages, as well as its impact on communication and linguistic norms.

**Key words:** Variability, language system, phonetics, morphology, lexicon, syntax, Russian language, Uzbek language.

## ФУНКЦИИ ВАРИАНТНЫХ ЕДИНИЦ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ

### Аннотация

Вариантные единицы представляют собой различные формы одной и той же языковой единицы, обладающие схожими значениями, но различающиеся формальными признаками. В русском и узбекском языках варианты проявляются на разных уровнях языковой системы, включая фонетику, морфологию, лексику и синтаксис. Данное исследование рассматривает специфику языковой варианты, её типологические особенности и проявления в данных языках, а также влияние на коммуникацию и языковую норму.

**Ключевые слова:** Вариантность, языковая система, фонетика, морфология, лексика, синтаксис, русский язык, узбекский язык.

## RUS VA O'ZBEK TILLARIDA VARIANTDOSH BIRLIKLARNING VAZIFALARI

### Annotatsiya

Variant birliklari bir xil til birliklarining turli shakllarini ifodalaydi, ular o'xshash ma'nolarga ega bo'lib, lekin muayyan rasmiy belgilari bilan farqlanadi. Rus va o'zbek tillarida variantlilik til tizimining turli darajalarida – fonetika, morfologiya, leksika va sintaksisida namoyon bo'ladi. Ushbu tadqiqot til variantligining o'ziga xos xususiyatlari, uning tipologik jihatlari va mazkur tillardagi ko'rinishlarini hamda muloqot va til normasiga ta'sirini o'rganadi.

**Kalit so'zlar:** Variantlilik, til tizimi, fonetika, morfologiya, leksika, sintaksis, rus tili, o'zbek tili.

**Введение.** Вариантные единицы представляют собой разновидности одной и той же языковой единицы, обладающие сходными значениями, но отличающиеся друг от друга определёнными формальными признаками. В русском и узбекском языках варианты встречаются на разных уровнях языковой системы, включая фонетику, морфологию, лексику и синтаксис.

Язык же развивается и совершенствуется медленно, постепенно. Недаром существует парадокс: «Язык изменяется, оставаясь самим собой», «Одно звучание – одно значение; разные звучания разные значения» [1]. Русский язык, как и любой другой живой язык, обладает богатой системой вариантных единиц, которые выполняют различные функции в речи и письме. Вариантность языковых единиц проявляется на разных уровнях — фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом.

Узбекский язык, являющийся одним из тюркских языков, обладает богатой системой вариантных единиц, которые играют важную роль в его грамматической и лексической структуре. Вариантные единицы представляют собой языковые элементы, имеющие различия в фонетическом, морфологическом, лексическом или синтаксическом аспектах, но сохраняющие общую семантическую основу. Их функционирование обуславливается как историческим развитием языка, так и современными процессами его эволюции. Нормы современного русского литературного языка

Обзор литературы по теме. Вариантные единицы были изучены учеными в определенной степени. В частности, эти единицы были исследованы в мировой лингвистике Р. Якобсоном, М. Холле, С. Лэм, а в русской и тюркской лингвистике — С.А. Емельяновой, А.Д. Швейцером, К.С. Горбачевичем, З.Д. Поповой, В.Н. Ярцевой, А.К. Граудиной, И. Сейтназаровой, Д.А. Салтугановой, А. Бабаевой, К.

Усмоновым, Р. Шукuroвым, У. Усмоновой, Д. Набиевой и А. Казахбаевой.

**Методология исследования.** В процессе подготовки статьи использовались научный и аналитический подходы, а также методы анализа, синтеза, описания, сопоставления и классификации. Эти методы обеспечивают четкое и упорядоченное выражение мыслей в статье, а также позволяют глубже изучить тему.

**Анализ и результаты.** Вариантными единицами называются языковые элементы, имеющие одинаковую функцию, но отличающиеся формой или употреблением в зависимости от контекста, норм или традиций. Они могут быть представителями одного слова, морфемы, фонемы или синтаксической структуры.

### Фонетическая варианты

Фонетические варианты проявляются в различиях произношения одного и того же слова или морфемы. Фонетические варианты в русском языке возникают в результате различий в произношении одной и той же фонемы в разных позициях. Например:

редукция гласных в безударных позициях ("молоко" — [мәлә'ко] / [малакó]),  
ассимиляция согласных ("счастье" — [щасъти]),  
диалектные и региональные произносительные особенности.

В узбекском языке такие различия часто обусловлены территориальными диалектами, а также влиянием соседних языков. Например, слово «bahor» (весна), savol (вопрос) в разговорной речи может произноситься как «bohor», «совол» что является фонетическим вариантом.

Фонетические варианты также встречаются при изменении формы слова в зависимости от фонетического окружения. Например, слово «kitob» (книга) в зависимости от суффиксов может принимать форму «kitobi» (его книга) или

«kitobni» (книгу), где наблюдается чередование гласных и согласных.

В русском языке фонетическая вариантность проявляется в произношении отдельных звуков и сочетаний звуков. Например, в разговорной речи можно наблюдать такие варианты, как [чё] вместо [что], [што] вместо [что], [канешна] вместо [конечно]. Эти варианты используются в неформальной обстановке и отражают фонетические особенности живой речи.

В узбекском языке также существуют фонетические варианты, вызванные диалектными особенностями. Например, звук [к] в одних диалектах может заменяться на [қ], а звук [х] может произноситься как [ҳ] в зависимости от региона. Например, buni [muni], bir bosh uzum [bir vosh izum], maktab [maktap]. Такие изменения часто обусловлены фонетической адаптацией в устной речи.

**Морфологическая вариантность.** Морфологические варианты в русском языке представляют собой различные формы одной и той же морфемы. В русском языке морфологическая вариантность выражается в наличии параллельных форм одного и того же слова. Например, двойные формы склонения существительных могут иметь варианты склонения: тормоза – тормозы, договора – договоры.

Вариативность может наблюдаться и в спряжении глаголов: ложить вместо класть, спать вместо почивать, что, хотя и является ошибкой с точки зрения нормативного языка, используется в просторечии. Вариантность можно заметить и в чередование гласных в корнях слов бегать-бежит, касаться – коснуться.

Вариативность суффиксов старший-старше, красивый-краше. Эти различия обусловлены нормами языка, стилистическими особенностями и процессами словообразования. Морфологические варианты проявляются в изменении формы слов в зависимости от грамматических категорий.

В узбекском языке морфологическая вариантность часто связана с использованием суффиксов. Например, личные окончания глаголов могут варьироваться в зависимости от диалекта: келяпман и келяпман («я иду»), aytolmoq и aytu olmoq («сказать»). Варианты могут зависеть от фонетического окружения и привычек носителей языка.

#### Лексическая вариантность

Лексические варианты в русском языке – это синонимичные или близкие по значению слова, различающиеся стилистическими или семантическими оттенками. В русском языке существует множество лексических вариантов, обусловленных синонимическими рядами и региональными особенностями.

**Синонимическая вариантность.** Разные слова с похожим значением могут использоваться в зависимости от контекста, стиля и эмоциональной окраски. Говорить – изрекать – болтать – вещать – шептать, дом – здание – строение – сооружение – постройка.

**Диалектная вариантность.** Одно и то же понятие может иметь разные названия в зависимости от региона.

Например: Картофель – бульба (в некоторых регионах), Пирожное – торт (в некоторых регионах тортом называют небольшие пирожные), воробей - спорыня (некоторые северные говоры), гусеница - кравчук (сибирские говоры)

Заемствованные и исконно русские слова. Иногда рядом с иностранным словом существует его русский аналог.

Например: Менеджер – управляющий, Файл – документ,

Разговорная и книжная лексика. Существуют более официальные и разговорные формы слов.

Например: Покушать (разговорное) – поесть (нейтральное) – трапезничать (высокое), говорить (разговорное) – излагать (нейтральное)-выражать мысль (высокое).

#### 5. Профессионализмы и общеупотребительные слова

Одни и те же понятия могут иметь разные названия в профессиональной среде и в обычной речи.

Например: Сердечный приступ (общеупотребительное) – инфаркт миокарда (медицинское)

В узбекском языке лексические варианты включают слова с одинаковым значением, но различными формами употребления в зависимости от стиля речи или диалектных особенностей.

**Синонимическая вариантность.** Слова с близким значением могут использоваться в разных контекстах или стилях.

Например: кабутар и каптар (оба означают "голуб"), но кабутар чаще встречается в литературной речи.

**Диалектная вариантность.** В разных регионах Узбекистана могут использоваться различные слова для обозначения одного и того же понятия.

Например: олма (яблоко) в литературном узбекском языке, но в некоторых диалектах может заменяться на алма.

**Заимствования и их варианты.** Узбекский язык активно заимствует слова из арабского, персидского, русского и английского языков, и часто рядом с заимствованным словом существует исконно узбекский аналог.

Например: мактуб (из арабского) и хат (узбекский аналог, означает "письмо").

**Стилистическая вариантность.** В зависимости от ситуации могут использоваться более формальные или разговорные слова.

Например: илтимос (вежливо "пожалуйста") и yetkaz (разговорное "передай"). Кроме того, в зависимости от влияния других языков, в узбекском языке могут существовать заимствованные и исконные слова с аналогичным значением, например: avtomobil (автомобиль) — mashina (машина), telefon (телефон) — aloqa vositasi (средство связи).

**4. Синтаксическая вариантность.** Синтаксические варианты в русском языке представляют собой различные способы выражения одной и той же мысли. Синтаксическая вариантность – это возможность выразить одну и ту же мысль разными грамматическими конструкциями. Она проявляется на уровне порядка слов, типов предложений и способов построения высказывания.

**1. Вариативность порядка слов в русском языке** относительно свободный, хотя нейтральный порядок – прямой (подлежащее + сказуемое + дополнение).

Например: Я купил книгу. (нейтральный порядок) Книгу я купил. (логическое ударение на "книгу") Купил я книгу. (разговорный вариант, эмоциональное выделение)

**2. Варианты сложных предложений.** Одну и ту же мысль можно выразить разными конструкциями.

Например: Если будет дождь, мы не пойдём гулять. (придаточное условное). В случае дождя мы не пойдём гулять. (субстантивированная конструкция). Будет дождь – не пойдём гулять. (бессоюзное сложное предложение)

**3. Вариативность выражения подлежащего и сказуемого**

Одна и та же идея может быть выражена разными грамматическими средствами.

Например: Мне нужно уйти. (личная конструкция). Нужно уйти. (безличная конструкция). Следует уйти. (модальный глагол).

**4. Различные способы выражения дополнительных оттенков смысла.**

Например: Я рад, что ты пришёл. Я рад твоему приходу. Твой приход радует меня. Все три конструкции выражают одну идею, но с разными оттенками.

**5. Варианты управления и согласования.** Иногда в речи встречаются разные способы сочетания слов.

Например: Достоин внимания / Достоин того, чтобы обратить внимание. Пришёл с другом / Пришёл вместе с другом.

**Синтаксическая вариантность** делает русский язык выразительным и гибким, позволяя передавать оттенки смысла и изменять стиль речи.

**Синтаксические варианты** в узбекском языке проявляются в различиях построения предложений при

сохранении их смысла. В узбекском языке, как и в русском, существует несколько способов построения предложений, которые позволяют передавать различные смысловые оттенки и менять стиль речи. В узбекском языке это выражается в возможности перестановки компонентов предложения без значительного изменения его содержания.

### 1. Вариативность порядка слов

Узбекский язык имеет относительно свободный порядок слов, хотя базовая структура предложения — (подлежащее + дополнение + сказуемое).

Например: Men kitob o'qıuartman. (Я читаю книгу.) Kitobni men o'qıuartman. (Именно я читаю книгу.) O'qıuartman men kitobni. (Эмоциональное выделение действия.)

В зависимости от контекста изменение порядка слов помогает выделять важные элементы высказывания.

### 2. Вариативность сложных предложений

В узбекском языке сложные предложения могут строиться разными способами.

Например: Agar u kelsa, biz ketamiz. (Если он придёт, мы уйдём.) U kelsa, biz ketamiz. (Сокращённый вариант без "agar", что характерно для разговорной речи.) U kelgan taqdirda, biz ketamiz. (Официальный стиль: "В случае, если он придёт, мы уйдём.")

3. Варианты выражения подлежащего и сказуемого. Некоторые конструкции могут передаваться разными синтаксическими средствами.

Например: Men ketishim kerak. (Мне нужно уйти.) Ketishim kerak. (Я должен уйти.). Men ketishim lozim. (Более официальный вариант.)

4. Способы передачи одной мысли разными структурами. В узбекском языке одни и те же идеи можно выразить через разные конструкции.

Например: Uning kelishi meni xursand qildi. (Его приход меня обрадовал.). U kelgani uchun men xursand bo'ldim. (Я обрадовался, потому что он пришёл.). Men u kelganidan xursandman. (Я рад его приходу.) Все три варианта передают одну мысль, но с разными акцентами.

5. Вариативность в выражении модальности и необходимость. Разные конструкции могут передавать модальные значения.

Например: Buni qilish kerak. (Нужно сделать это.) Buni qilish lozim. (Это необходимо сделать – формальный стиль.). Buni qilishing shart. (Ты обязан это сделать.) Синтаксическая вариативность в узбекском языке делает его гибким и выразительным. Разные способы построения предложений позволяют передавать смысловые нюансы, эмоциональную окраску и уровень официальности высказывания.

Вариантность (вариативность) – фундаментальное свойство языковой системы, характерное для всех уровней языка. Варианты (или дублеты) – это разновидности одной и той же языковой единицы, обладающие одинаковым значением, но различающиеся по форме. Иными словами, это

видаизменения одной и той же языковой единицы, которая при всех изменениях остается сама собой.

В русском и узбекском языках, несмотря на их принадлежность к разным языковым семьям (славянской и тюркской соответственно), наблюдаются сходные механизмы вариантиности, хотя и с определенной спецификой.

Фонетическая вариативность способствует фонетическому разнообразию языка и позволяет адаптировать речь к конкретным условиям общения.

**Выводы.** Таким образом, вариативные единицы играют важную роль в русском и узбекском языках, обеспечивая гибкость и выразительность речи. Они могут зависеть от фонетических, морфологических, лексических и синтаксических особенностей, а также от диалектных и социолингвистических факторов. Изучение этих явлений помогает лучше понять динамику языков и их развитие в различных языковых средах.

Вариантные единицы в русском и узбекском языках представляют собой важный аспект языковой системы, проявляющийся на различных уровнях — фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом. Эти единицы, обладая схожим значением, но различаясь формой или употреблением, играют ключевую роль в обеспечении гибкости и выразительности речи. Они обеспечивают возможность адаптации языка к различным коммуникативным ситуациям, помогают в отражении социокультурных и региональных особенностей, а также фиксируют изменения, происходящие в языке на протяжении его исторического развития.

Фонетическая вариативность, проявляющаяся в различиях в произношении слов или морфем в зависимости от контекста или диалекта, отражает динамичность языкового использования и позволяет адаптировать речь в зависимости от условий общения. Морфологическая вариативность, выражающаяся в изменении формы слов, способствует сохранению морфологической гибкости языка и позволяет эффективно передавать разнообразные грамматические категории. Лексическая вариативность, основанная на синонимии и различиях в употреблении слов, обогащает языковую систему, создавая дополнительные возможности для точной передачи смыслов и оттенков значений. Синтаксическая вариативность, выражающаяся в различных способах построения предложений, расширяет горизонты для организации информации и способствует достижению стилистической гибкости в речи.

Рассмотрение вариантных единиц в русском и узбекском языках позволяет углубить понимание закономерностей их функционирования, выявить различия и сходства в языковых системах двух народов. Изучение этих феноменов не только способствует развитию теории лингвистики, но и дает практическое значение для исследования социолингвистических и диалектных различий, отражающих культурную специфику и языковую идентичность каждого языка.

## ЛИТЕРАТУРА

- Горбачевич К. С. Вариантность слова и языковая норма. Л., 1978.
- Граудина Л. К., Ицкович В. А., Катлинская Л. П. Словарь грамматических вариантов русского языка. –3-е изд., стер. М., 2008.
- Ицкович В. А. Языковая норма. М., 1968.
- Ахманова О.С. Фонология. –М., 1954. Ст-47.
- Якобсон Р., Халле М. Фонология и её отношение к фонетике, пер. с англ., в кн.: Новое в лингвистике, в. 2 т. – М., 1962. Ст -94.
- Илларионов С.В. Гносеологическая функция принципа инвариантности // Вопросы философии, 1968. - № 12. Ст-83.
- Горбачевич К.С. Вариантность слова и языковая норма. На материалах современного русского языка. – Л., 1978. Ст-67.
- Лэм С.М. Очерк стратификационной грамматики, пер. с англ., Минск, 1977. Ст-36.
- Солнцев В.М. Вариативность как общее свойство языковой системы // Вопросы языкоznания, 1984. - № 2.
- Бегматов Э., Маматов А. Адабий норма назарияси, 1-кисм. -Т.:Фан, 1997.Б.63.
- Ирискулов М. Тилшунослика кириш: Дорилунун ва педагогика институтлари талабаларига қўлланма / [Махсус мухаррир Л.Т.Бобохонова]. –Т.:Ўқитувчи, 1992. – 256 б.
- Ўзбек тилининг изоҳли лугати. 2 томли. 60000 сўз ва сўз бирикмаси / С.Ф.Акобиров, Т.А.Аликулов, С.И.Ибрагимов ва бошк.; З.М.Майруфов таҳрири остида. – М.: Русский язык, 1981. Т. I. А – Р. – 632 б.
- Хожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли лугати / Масъул мухаррир: А.Мадвалиев. – Т.: Ўзбекистон Миллий энциклопедияси, 2002. – 168 б.
- Шукуров Р. Сўз вариантлари ҳакида. – Тошкент: Ўзбекистон, 1987. – Б. 19.
- Шукуров Р. Сўз вариантларининг имло лугати. –Тошкент: Фан ва технология. 2014. – Б. 100.